

# ИГРА

Электронное банковское устройство  
и банковские карточки.  
См. стр. 5-7.

Возьмите карточку  
**ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА.**  
См. стр. 10.

Заплатите ренту, если оказались  
на участке другого игрока.  
См. стр. 8.

Заложите  
собственность.  
См. стр. 9/10.

Заложите  
точку **ШАНС.**  
См. стр. 10.



Чтобы начать игру,  
поставьте сюда фишку.  
См. стр. 9.

Получите **МДМ** когда  
проходите поле **ВПЕРЕД.**  
См. стр. 6/11.

Отправляйтесь в тюрьму.  
См. стр. 11.

## УКАЗАТЕЛЬ

### КАК ИГРАТЬ!

|  |   |
|--|---|
| БАНКИР.....                            | 4 |
| НАЧИНАЕМ ИГРУ.....                     | 4 |
| ЭЛЕКТРОННОЕ БАНКОВСКОЕ УСТРОЙСТВО..... | 5 |

### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА ИГРЫ

|   |    |
|---|----|
| ПОКУПКА СОБСТВЕННОСТИ.....                            | 8  |
| АУКЦИОНЫ.....   | 8  |
| ВЫПЛАТА РЕНТЫ.....                                    | 8  |
| КОММУНАЛЬНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ.....                         | 8  |
| ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ЛИНИИ.....                            | 9  |
| СТРОИМ ДОМА.....                                      | 9  |
| СТРОИМ ОТЕЛИ.....                                     | 9  |
| ЕСЛИ ЗДАНИЯ ЗАКОНЧИЛИСЬ.....                          | 9  |
| ЕСЛИ ЗАКОНЧИЛИСЬ ДЕНЬГИ.....                          | 9  |
| ПРОДАЖА СОБСТВЕННОСТИ.....                            | 9  |
| ЗАЛОГИ.....   | 10 |
| БАНКРОТСТВО.....                                      | 10 |
| ШАНС И ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА.....                        | 10 |
| БЕСПЛАТНАЯ СТОЯНКА.....                               | 10 |
| ЕСЛИ ВЫ ПРОШЛИ ПОЛЕ ВПЕРЕД ДВАЖДЫ<br>ЗА ОДИН ХОД..... | 11 |
| ТОРЬМА.....   | 11 |
| БАТАРЕИ ПИТАНИЯ.....                                  | 11 |
| ПРАВИЛА БЫСТРОЙ ИГРЫ.....                             | 12 |
| СКОРОСТНАЯ МОНОПОЛИЯ.....                             | 12 |

# КАК ИГРАТЬ!

КНР

Играйте банком. Если играет больше 5 игроков, банк может не участвовать.  
Банкир отвечает за:



Кнопки банковского устройства



Картонная Собственность



Дома и Отел



Аукцион

## ИГРАЕМ ИГРУ

Бросьте игровые кубики. Игрок, выбросивший наибольшее число, начинает игру. Очередь переходит к игроку слева.

Во время своего хода бросьте кубики, переместите фишку на вылазшее число чек по часовой стрелке. На одной фишке могут находиться 2 и больше фишек. В зависимости от фишек, на которой вы остановились, вы можете:

- ◆ Купить собственность по первоначальной цене (если она свободна). См. стр. 8.
- ◆ Попросить банкира провести аукцион (если не хотите платить первоначальную цену за собственность). См. стр. 8.
- ◆ Заплатить ренту (если собственность принадлежит другому игроку). См. стр. 8.
- ◆ Заплатить налоги
- ◆ Вынуть карту ШАНС или ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА. См. стр. 10.
- ◆ Отправиться в тюрьму. См. стр. 11.

Если вы собрали все участки одного цвета, можете строить на них Дома или Отел.

4. Если закончились деньги, заложите или продайте собственность, чтобы расплатиться с кредитором. Если вы не можете собрать достаточно денег, чтобы заплатить ренту, налог или заплатить по счёту, вы обанкротитесь банкротом и выйдете из игры.

5. Нельзя отдавать или занимать деньги у других игроков. Но в счёт оплаты игроки могут принимать вашу собственность вместо денег.

6. Если вы бросите 2 одинаковых числа, ходите, как обычно, затем снова бросайте кубики. Если за свой ход вы выбросите 2 одинаковых числа три раза, то отправитесь в тюрьму!

7. Играйте, пока в игре не останется только один игрок. Он становится победителем!



# ЭЛЕКТРОННОЕ БАНКОВСКОЕ УСТРОЙСТВО

На экране электронного банковского устройства умещается только 5 цифр, поэтому, к примеру, 100 000 отображаются как 100К, а 1 000 000 как 1М. Вам нужно вводить цифры точно так, как они указаны на карточках Собственника, Шанс или Общественная казна.

## КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО: Подробнее см. на следующей странице.



Миллион

**Если вы проходите поле «ВПЕРЕД»:** Если вы проходите или останавливаетесь на поле «ВПЕРЕД», вставьте свою карту в электронное банковское устройство и нажмите эту кнопку. На ваш счёт автоматически поступает M2M!



Тысяча

**Стереть:** Если вы неправильно ввели сумму, нажмите на эту кнопку, не доставляя вашей карточке из электронного банковского устройства, затем введите правильную сумму. Чтобы начать новую игру, доставьте все карточки из электронного банковского устройства, затем нажмите и удерживайте эту кнопку, пока не услышите сигнал. Сумма на карточке возвращается к исходной - M15M.



Десятчная точка/контроль звука:

Для настройки звука, доставьте все карточки из банковского устройства, затем нажмите и удерживайте кнопку десятичной точки. Появится настройка звука. Отпустите кнопку, когда настроите звук электронного банковского устройства на нужную вам громкость.



Заплатить другому игроку



Получить деньги



Заплатить в банк



### Батареи питания

Для замены батареек см. стр. 11.

### Выключаем электронное банковское устройство

Нажмите любую кнопку или вставьте карточку. Начальная сумма на каждой карточке - M15M. На экране отображается номер карточки, а затем остаток денег на ней.

## ПОЛУЧЕНИЕ ДЕНЕГ



**Получить деньги от банка**  
Получает вам деньги от продавца или Отелки, залога недвижимости или ссуждения пола «ВПЕРЕД» (см. ниже).  
Получить деньги от банка по кам ШАНС и ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА.  
Перечислить деньги от банка, банюир вест вашу картонку. Обрабатывается ваш ло дождет вам банк (например, м50к), аждать +. Деньги перечисляются на ет, и банюир достают вашу картонку.

**Получить деньги при прохождении ВПЕРЕД»**

и проходите или остановились на ВПЕРЕД», банюир вставляет вашу ку и наждамет ←. На ваш счет тический поступает м2м, и банюир т вашу картонку.

**Как получить деньги от другого игрока**  
Игроки платят вам рену (если попадают на вашу собственность) или когда вы продаете им собственность (при совершении сделки или вашем банкротстве).

Чтобы перечислить деньги от другого игрока, банюир вставляет его картонку, вводит сумму, которую он вам должен, и наждамет . Деньги снимаются со счета другого игрока, и банюир достает его картонку. Затем банюир вставляет вашу картонку и наждамет +. Деньги перечисляются на ваш счет, и банюир достает вашу картонку.

**Как получить деньги от нескольких игроков**  
Если более одного игрока должны заплатить вам деньги (например, на ваш день рождения), банюир вставляет картонку первого игрока, который вам платит, вводит сумму долга (например, м1м) и наждамет . Потом банюир достает картонку, вставляет картонку второго игрока, который вам платит, вводит сумму долга и наждамет . Банюир продолжает, пока не считываются картонки всех платящих игроков. После того, как банюир достает картонку последнего игрока, он вставляет вашу картонку и наждамет +. Деньги поступают соответственно очередности оплаты, пока на ваш счет не перечислятся все платежи. После этого вашу картонку можно доставать.

## ВЫПЛАТА ДЕНЕГ

**Начинаем новую игру**

Чтобы начать новую игру, достаньте все картонки из электронного банковского устройства), наждамет и удерживайте «С», пока не услышите сигнал. Все банкюны возвращаются к исходной сумме - м15м.

**Советы банюиру**

1. Всегда вставляйте картонки в банк по направлению стрелок на картонках.
2. Если не слышно сигнала, когда вы вставили картонку, проверьте, правильно ли она вставлена.
3. Если вы ввели неверную сумму, наждамет «С» и введите верную сумму. Ошибку можно исправить, только пока картонка вставлена в банковское устройство.
4. Максимальная сумма операции в электронном банковском устройстве - м20м, а минимальная м10к.

**Как заплатить деньги в банк**

Вы платите в банк, покупая собственность, Дома и Отелки, платя налоги, возвращая залог, и выходя из тюрьмы. Вы также должны заплатить в банк по некоторым картонкам ШАНС и ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА.

Чтобы перечислить деньги в банк, банюир вставляет вашу картонку, вводит сумму вашего долга (например, м2м) и наждамет ←. Деньги снимаются с вашего счета, и банюир достает вашу картонку.

**Как заплатить деньги другому игроку**

Вы платите другому игроку рену (если попадают на его собственность) или когда вы покупаете у него собственность (при совершении сделки или банкротстве другого игрока).

Чтобы перечислить деньги на счет другого игрока, банюир вставляет вашу картонку, вводит сумму вашего долга и наждамет . Потом банюир достает вашу картонку, вставляет картонку игрока, которому вы платите, и наждамет +. Деньги перечисляются на счет другого игрока.

**Завершение работы с электронным банковским устройством**

Банк автоматически переходит в режим ожидания после определенного периода бездействия. Чтобы снова активировать его, вставьте любую картонку и наждамет любую юнку. В банке сохраняются все балансы. Вы можете сделать перерыв и продолжить игру позднее. Все данные будут сохранены! По окончании игры достаньте все картонки. Банк сам перейдет в режим ожидания.

# ПРАВИЛА ИГРЫ

## ПЛАТА РЕНТЫ

Если вы остановились на участке, который принадлежит другому игроку, вы должны заплатить ренту (если участок не заложен). Владелец участка должен спросить с вас ренту до того, как следующий игрок бросит кубики. Сумма ренты указана на карточке Собственника и меняется в зависимости от количества зданий на участке.

Если вам принадлежат все участки одного цвета, собирайте двойную ренту с незастроенных участков этого цвета (без Домов и Отелей). Если некоторые участки заложены, можете собирать двойную ренту с незаложенных участков данного цвета.

## КОММУНАЛЬНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

Коммунальные предприятия покупаются и выставляются на аукцион так же, как собственность.

Если вы остановились на заповедной собственности, заплатите ренту в зависимости от выпавшего на кубиках числа, которое и привело вас на это поле.

Если игрок владеет одним Коммунальным предприятием, то умножьте число на кубиках на 4, а затем на 10 000. Это и будет сумма ренты.

Если игрок владеет обоими Коммунальными предприятиями, умножьте число на кубиках на 10, а затем результат на 10 000. Получится сумма ренты.

## ПЛАТА РЕНТЫ

Если вы остановились на участке, который принадлежит другому игроку, вы должны заплатить ренту (если участок не заложен).

Владелец участка должен спросить с вас ренту до того, как следующий игрок бросит кубики. Сумма ренты указана на карточке Собственника и меняется в зависимости от количества зданий на участке.

Если вам принадлежат все участки одного цвета, собирайте двойную ренту с незастроенных участков этого цвета (без Домов и Отелей). Если некоторые участки заложены, можете собирать двойную ренту с незаложенных участков данного цвета.

## КОММУНАЛЬНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

Коммунальные предприятия покупаются и выставляются на аукцион так же, как собственность.

Если вы остановились на заповедной собственности, заплатите ренту в зависимости от выпавшего на кубиках числа, которое и привело вас на это поле.

Если игрок владеет одним Коммунальным предприятием, то умножьте число на кубиках на 4, а затем на 10 000. Это и будет сумма ренты.

Если игрок владеет обоими Коммунальными предприятиями, умножьте число на кубиках на 10, а затем результат на 10 000. Получится сумма ренты.



1. Платежная карточка Собственника  
2. Коммунальные предприятия  
3. Железнодорожные линии

Если вы остановились на свободной собственности, у вас есть право первому ей. В этом случае заплатите банку рента, которая указана на поле. Владелец карты Собственника. Помогите себя собой лицевой стороной вверх, вы не хотите покупать собственность, и объявляет аукцион!

## АУКЦИОН

Если вы решили не покупать собственность, на которой остановились, банк объявляет аукцион и присуждает участок тому, который предложит самую высокую цену. Торги начинаются с той суммы, которую готов заплатить игрок. Вы также можете участвовать в аукционе.

## ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ЛИНИИ

Железнодорожные линии покупаются и выставляются на аукцион так же, как собственность.

Если вы остановились на поле Железнодорожной линии другого игрока, заплатите ему сумму, которая указана на карточке Собственника, умножая другую Железнодорожные линии, которые принадлежат данному игроку.

## СТРОИМ ДОМА

Если вам принадлежат все участки одного цвета, можете покупать и ставить на них Дома. Цена Дома указана на карточке Собственника.

Вы можете покупать Дома (или Отели) во время своего хода или между ходами других игроков. Строить можно одновременно: нельзя построить второй Дом на одном участке, пока на каждом участке этого цвета не будет стоять по одному Дому. Можете покупать столько угодно зданий, если позволяют средства! Но нельзя строить Дома, если хотя бы один из участков этого цвета заложен. Свои Дома и Отели ставьте на игровом поле на выбранных участках.

## СТРОИМ ОТЕЛИ

Чтобы купить Отель, у вас должно быть по 4 Дома на каждом участке одного цвета. Вы можете Отель на 4 Дома и добавляете банку рента и указанную на карточке Собственника. На одном участке можно построить только один Отель.

## ЕСЛИ ЗАДАНИЕ ЗАКОНЧИЛИСЬ

Если задание не осталось, нужно подождать, пока другие игроки вернут свои в банк, тогда вы сможете купить их.

Если Домов или Отелей осталось мало, и больше двух игроков желают приобрести их, банк объявляет отдельный аукцион на каждое здание и отдает его игроку, предложившему лучшую цену.

## ЕСЛИ ЗАКОНЧИЛИСЬ ДЕНЬГИ

Если заканчиваются деньги, их можно заработать:

- ♦ Продавая здания
- ♦ Закладывая собственность
- ♦ Продавая собственность, Коммунальные предприятия или транспорт другому игроку за согласованную сумму (даже если собственность заложена).

## ПРОДАЖА СОБСТВЕННОСТИ

Вы можете продавать незастроенные участки, Железнодорожные линии и Коммунальные предприятия другим игрокам по согласованной цене. Нельзя продать участок, если хотя бы на одном из участков данного цвета стоят здания. Вначале вам нужно продать банку все здания с этих участков.

Продать Дома и Отели банку можно только за половину покупной цены (указанной на карточке Собственника). Продать можно во время своего хода или между ходами других игроков.

## ПРОДАЖА ДОМОВ

Продать Дома нужно равномерно: так же, как вы их покупали.

## ПРОДАЖА ОТЕЛЕЙ

Отели продаются банку за половину их цены, плюс половину цены четырех Домов, которые вы поменяли на Отели.

Чтобы заработать денег, можно снова продать Отели на Дома. Для этого продайте Отели за половину его цены и получите 4 Дома.

## ЭТИ

могут приобрести собственность  
и продать все здание, затем  
вернуть карту. Собственника  
лицевой стороны вно и получить  
сумму залога, а на обратной  
стороне карты.

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.



После этого вы можете  
вернуть карту. Собственника  
лицевой стороны вно и  
получить сумму залога, а на  
обратной стороне карты.

## ЗАЛОГ

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## КРЕДИТ

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## ПЕРЕД

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## ДОЛГ

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## ШАНС

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.



Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## БЕСПЛАТНАЯ

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.



## ПРОХОЖДЕНИЕ ПОЛЯ "ВПЕРЕД" 2 РАЗА ЗА ОДИН ХОД

Вы можете дважды за ход  
получить мбд. Например, если  
сразу после пересечения  
поля ВПЕРЕД, вы  
остановитесь на поле  
ШАНС или ОБЩЕСТВЕННАЯ  
КАЗНА, и на картонке указано  
«Отправьтесь на поле ВПЕРЕД».

## ШАНС

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

## ТЮРЬМА

Если игрок не может погасить  
ваш залоги, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты. Если  
игрок не может погасить ваш  
залог, вы можете вернуть  
лицевую сторону карты.

- ◆ Остановитесь на поле «Отправьтесь в тюрьму!».
- ◆ Получите картонку ШАНС или ОБЩЕСТВЕННАЯ КАЗНА, которая отправит вас «В тюрьму!».
- ◆ Выбросьте два одинаковых числа три раза подряд во время своего хода. Когда вы попадете в тюрьму, ваш ход закончен. Переместитесь на поле тюрьмы. Не получите мбд, независимо от того, где вы находитесь на поле. Находясь в тюрьме, можно собирать ренту с незаложенной собственности.

## КАК ВЫЙТИ ИЗ ТЮРЬМЫ

- ◆ Вы можете выйти из тюрьмы, если:
  - ◆ Заплатите штраф м500к. Теперь дождитесь своего следующего хода.
  - ◆ Используйте картонку «Выйти из тюрьмы бесплатно».
  - ◆ Выбросите 2 одинаковых числа на кубиках.

Если три раза вы не вышло 2 одинаковых  
числа, заплатите банку м500к и ходите  
на количество полей, которое выпало на  
кубиках во время третьего броска.

## В ТЮРЬМЕ НА ЭКСКУРСИИ

Если вас не отправили в тюрьму,  
но вы ОСТАНОВИЛИСЬ на поле  
тюрьмы, вы «На экскурсии».

## X2 ТРЕБУЮТСЯ БАТАРЕЙКИ

3,75 ААА или ЕЕЕЕ

## ВАЖНО:

ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЙКАХ ЗАМЕНА  
БАТАРЕЕК ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ  
ВЗРОСЛЫМИ. СОХРАНИТЕ ЭТУ  
ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ СПРАВКИ В БУДУЩЕМ.

## ВНИМАНИЕ:

1. Так же, как и любые другие мелкие предметы, батарейки следует хранить в местах, недоступных для детей. В случае проглатывания следует немедленно обратиться к врачу.
2. Всегда в точности выполняйте инструкции. Используйте только батарейки указанного типа и следуйте за правильностью их полярности при установке.
3. Не устанавливайте одновременно старые и новые батарейки либо стандартные угольно-цинковые батарейки вместе со щелочными.
4. Избегайте разряженных батарейки или батарейки с истощенным сроком службы.
5. Избегайте батарейки из устройства, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
6. Не замыкайте контакты питания.
7. Если данный продукт будет вызван или принимать электрические помехи, переместите его подальше от другого электрического оборудования. При необходимости, перезагрузите устройство (для этого выключите и выключите его источник питания или извлеките и снова установите батарейки).

## 8. АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕЙКИ:

Не используйте их вместе с батарейками какого-либо другого типа. Всегда навешивайте их на устройства перед зарядкой. Зарядка батареек должна осуществляться только под наблюдением взрослых.



## НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЙКИ ДРУГОГО ТИПА.

Данное изделие и батарейки необходимо утилизировать отдельно, в местном центре по переработке отходов. Не выбрасывайте их в контейнеры для сбора бытовых отходов.



# ПРАВИЛА БЫСТРОЙ ИГРЫ

Если вы знакомы с **МОНОПОЛИЕЙ** и хотите поиграть в быструю игру:

1. Сначала банкир перемешивает карточки Собственника и раздаёт по две карточки каждому игроку. Игроки сразу платят банкиру цену полученной собственности. Затем игра продолжается, как обычно.
2. Чтобы купить Отель, вам нужно построить только три Дома (вместо четырёх) на каждом участке одного цвета. Вы можете продать Отель за половину покупной цены.
3. Как только второй игрок обанкротится, игра заканчивается. Банкир с помощью электронного банковского устройства подсчитывает:

- ◆ Оставшиеся на карточках игроков деньги
- ◆ Общую стоимость всех участков, Коммунальных предприятий и транспорта игроков по ценам, указанным на игровом поле
- ◆ Общую стоимость заложенной собственности за половину цены, указанной на игровом поле
- ◆ Стоимость всех Домов по изначальной (покупной) цене
- ◆ Стоимость всех Отелей по изначальной (покупной) цене, включая стоимость трёх Домов

Выигрывает самый богатый игрок!

# СКОРОСТНАЯ МОНОПОЛИЯ

Договоритесь о времени, когда игра должна закончиться. Выигрывает самый богатый игрок на момент окончания игры!

Название игры **MONOPOLY** и логотип, отличительный дизайн игрового поля, четыре квадрата в углах, имя **MR. MONOPOLY** и персонаж, а также каждый отличительный элемент игрового поля и части игры являются товарными знаками компании **Hasbro** для игр с недвижимостью и игрового оборудования.

Производитель: **Хасбро С.А.**, Роут Дё Курру 6, 2800 Дельмон, Швейцария.

©1935, 2012 **Хасбро** Все права защищены.

Импортер: **ООО «Хасбро Раша»** Адрес: 141400, Моск. обл., г.Химки, ул. Ленинградская, вл.39, стр.6; ИГРА.

[www.hasbro.ru](http://www.hasbro.ru)



081237712121 00